MALTA

QORTI CIVILI, PRIM AWLA
MALTA

ONOR. IMHALLEF
CARUANA DEMAJO GIANNINO

Seduta tal-11 ta' Ottubru, 2002

Citazzjoni Numru. 2612/1998/1

~itazzjoni 2612/1998

Kummissarju tal-Pulizija
versus
L & D Attard Company Limited

Din il-kaw\a hija dwar interpretazzjoni ta' kondizzjonijiet ta' sej]a g]al offerti.

I`-`itazzjoni tg]id illi, wara sej]a g]al offerti mag]mula mill-attur u pubblikata fil-]ar[a tal-Gazzetta tal-Gvern tat-13 ta' Mejju 1994, is-so`jetà konvenuta kienet g]amlet offerta biex tixtri \ew[vetturi tal-marka *Chevrolet*. L-attur a``etta l-offerta b'ittra tas-17 ta' {unju 1994, i\da l-konvenuta naqset milli twettaq l-obbligazzjoni kuntrattwali tag]ha u min]abba f'hekk l-attur kellu jersaq fuq oblatur ie]or biex dan jixtri l-vetturi flok il-konvenuta.

Skond ir-raba' patt ta' l-offerta, is-so`jetà konvenuta g]andha t]allas danni t'elf erba' mija u tmien liri (Lm1,408), daqs id-differenza bejn l-offerta tag]ha u dik ta' l-oblatur l-ie]or. Billi g]alxejn sejja] lill-konvenuta biex t]allas dik is-

somma, l-attur feta] din il-kaw\a u qieg]ed jitlob illi l-qorti, wara illi (1) tg]id illi l-konvenuta naqset milli twettaq l-obbligazzjonijiet kuntrattwali tag]ha, (2) tg]id illi g]andha tag]mel tajjeb g]ad-danni li [arrab l-attur u (3) tikkundannaha t]allas id-danni hekk likwidati, flimkien ma' l-ispejje\, fosthom dawk ta' l-ittri uffi`jali tas-6 ta' Marzu 1995, tad-19 ta' Novembru 1996, u tat-30 t'Ottubru 1997, u l-img]ax.

Is-so`jetà konvenuta ressqet dawn l-e``ezzjonijiet:

1. hi ma g]amlet ebda danni lill-attur billi ma kinitx inadempjenti;
2. kien l-attur li g]amel danni lill-konvenuta billi uffi`jali tieg]u riedu jimponu kondizzjonijiet [odda u aktar oneru\i minn dawk li ntrabtet bihom il-konvenuta, u hekk tellifha kull benefi``ju li kienet sejra tie]u bl-akkwist tal-vetturi bil-prezz miftiehem; u
3. l-attur g]andu jbati l-ispejje\, fosthom dawk ta' l-ittri uffi`jali ta' Marzu 1995 u ta' Novembru 1996.

Il-fatti ta' dan il-ka\ [raw hekk:

L-attur g]amel sej]a g]al offerti biex ibig] \ew[vetturi tal-marka *Chevrolet*. Dawn kienu vetturi li kienu n[iebu minn kap ta' stat barrani g]al \jara statali u, billi kienu dda]]lu Malta g]all-g]anijiet ta\-\jara, ma kienx t]allas dazju fuqhom. Wara \-\jara kienu t]allew Malta u, billi ma kien qieg]ed isir ebda u\u minnhom, l-attur ried li jinbieg]u u g]alhekk saret is-sej]a g]all-offerti.

Fost il-kondizzjonijiet ta' l-offerti hemm dawk li jg]idu hekk[1]:

4. Should the tenderer abandon the tender, he shall be liable for damages in an amount equal to the difference between the price quoted by him and that in the next successful tender.

8. Vehicles can be registered for normal use after clearance with the Director, Licensing and Testing Directorate, Portes des Bombes, Floriana.

Is-so`jetà konvenuta g]amlet offerta ta' elfejn]ames mija u]mistax-il lira (Lm2,515) g]al kull vettura[2], u l-offerta tag]ha ntlaqg]et b'ittra tas-17 ta' {unju 1994[3].

---

1 *Fol.* 8.

2 *Fol.* 7.

3 *Fol.* 9.

Meta s-so`jetà konvenuta marret biex tie]u l-vetturi, saret taf illi biex setg]u jin]ar[u fit-triq kellha t]allas erbat elef mitejn u]amsa u sebg]in lira (Lm4,275) o]ra b]ala dazju. Billi ma riditx t]allas dan id-dazju, ma xtratx il-vetturi u g]alhekk l-attur, kif deherlu li seta' jag]mel ta]t il-kondizzjoni numru erbg]a (4) mi[juba fuq, bieg]hom lil min kien g]amel it-tieni offerta l-aktar g]olja wara dik tal-konvenuta, u issa qieg]ed ifittex lill-konvenuta g]ad-differenza fl-offerti.

Is-so`jetà konvenuta qieg]da tg]id illi l-]tie[a tal-]las tad-dazju hija impo\izzjoni ta' kondizzjoni [dida li ma ssemmietx fis-sej]a g]all-offerti. L-attur qieg]ed ig]id illi l-kondizzjoni numru tmienja (8) mi[juba fuq kienet tqieg]ed fuq il-konvenuta l-obbligu li tag]mel il-verifiki me]tie[a qabel ma titfa' l-offerta.

Il-qorti taqbel ma' l-attur. Il-fatt illi l-kondizzjonijiet tas-sej]a g]all-offerti kienu jg]idu illi kienet me]tie[a *clearance* mid-direttur tal-li`enzi jitfa' oneru fuq min irid jag]mel offerta biex jara x'ikun me]tie[ biex ting]ata dik il-*clearance.* Huwa minnu illi l-kondizzjonijiet setg]u kienu aktar espli`iti u setg]u tfasslu a]jar, i\da dan ma jnaqqas xejn mill-fatt illi l-konvenuta ma mxietx bil-g]aqal meta qabel ma tefg]et l-offerta ma ratx x'ikun me]tie[biex ting]ata l-*clearance* imsemmija fil-kondizzjonijiet.

L-offerta tal-konvenuta kienet ta' elfejn]ames mija u]mistax-il lira (Lm2,515) g]al kull vettura,]amest elef u tletin lira (Lm5,030) b'kollox. It-tieni offerta l-aktar g]olja kienet ta' tlitt elef sitt mija u tnejn u g]oxrin lira (Lm3,622) b'kollox[4], differenza ta' elf erba' mija u tmien liri (Lm1,408). G]alhekk skond il-kondizzjoni numru erbg]a (4) tas-sej]a g]all-offerti s-so`jetà konvenuta g]andha t]allas lill-attur id-differenza ta' elf erba' mija u tmien liri (Lm1,408).

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti taqta' l-kaw\a billi, wara li ti`]ad l-e``ezzjonijiet tas-so`jetà konvenuta, tilqa' t-talbiet ta' l-attur u tikkundanna lill-konvenuta t]allas elf erba' mija u tmien liri (Lm1,408), flimkien ma' l-img]ax minn dak in-nhar meta saret sej]a g]all-]las b'att [udizzjarju, u l-ispejje\ mitluba fi`-`itazzjoni.

---

[4] *Fol.* 61.

Giannino Caruana Demajo
Im]allef

Connie Micallef
Dep. Re[.